

## ATH-A990Z

### Instruction booklet

**ATH-A990Z**  
Art Monitor Headphones

### Manuel d'utilisation

**ATH-A990Z**  
Casque Art Monitor

### Benutzerhandbuch

**ATH-A990Z**  
Art Monitor Kopfhörer

### Libretto di istruzioni

**ATH-A990Z**  
Cuffie Art Monitor

### Manual de instrucciones

**ATH-A990Z**  
Auriculares Art Monitor

### Manual de instruções

**ATH-A990Z**  
Fones de ouvido Art Monitor

### Инструкция

**ATH-A990Z**  
Наушники Art Monitor

### 취급설명서

**ATH-A990Z**  
아트 모니터 헤드폰

### 使用说明书

**ATH-A990Z**  
艺术监听耳机

### 使用說明書

**ATH-A990Z**  
藝術監聽耳機

Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly. Also, please keep in a location that is read any time soon.

Nous vous remercions d'avoir acheté ces écouteurs. Avant de commencer, veuillez lire soigneusement ces instructions pour utiliser correctement les écouteurs. Aussi, s'il vous plaît garder dans un endroit qui est lu de si tôt.

Vielen Dank für den Kauf dieses Kopfhörers. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Kopfhörers die Bedienungsanleitung sorgfältig, um eine richtige Verwendung sicherzustellen. Also, halten Sie bitte in einem Ort, der in absehbarer Zeit gelesen wird.

Grazie per aver acquistato queste cuffie. Prima dell'uso, leggere le seguenti istruzioni di funzionamento per assicurarsi di utilizzare correttamente le cuffie. Inoltre, si prega di tenere in una posizione che viene letta in qualunque momento presto.

Gracias por adquirir estos auriculares. Antes de usar estos auriculares, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento para garantizar que los use correctamente. También, por favor, tenga en un lugar que se lee en el corto plazo.

Obrigado por comprar estes fones de ouvido. Antes de utilizá-los, leia as instruções operacionais para assegurar o seu uso correto. Além disso, mantenha-as em um local de fácil acesso.

Благодарим за приобретение данных наушников. Для правильного использования наушников прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Храните инструкцию в таком месте, чтобы ее можно было прочитать в любое время.

이 헤드폰을 구입해 주셔서 감사합니다. 이 헤드폰을 올바로 사용하면서, 헤드폰을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 자세히 읽어주십시오. 또한 언제든지 읽을 수 있는 장소에 보관해 두십시오.

感谢您购买本耳机。确保您能正确使用，使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

感謝您購買本耳機。確保您能正確使用，使用產品前請仔細閱讀本使用說明書，並請妥善保管。

香港及澳門地區客戶聯絡資料  
總代理：鐵三角（大中華）有限公司  
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室  
電話：+852 - 23569268

台灣地區客戶聯絡資料  
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司  
地址：32050 桃園縣中壢市復興里福建路二段322巷6號  
服務專線：0800 - 774448  
原產地：日本

中国客户联系资料  
代理商：广州市德讯贸易有限公司  
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室  
电话：+86 (0)20 - 37619291  
生产标准：GB8898-2011, GB13837-2012  
原产地：日本  
出版日期：2015年11月  
132415540

## English

### Caution!

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and arm of the product.
- Please do not use the headphones without the wing supports as this could cause injury.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the headphones to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using this product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Please minimize the volume on your audio device before connecting headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using this product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by a headphone malfunction.
- Because this product uses metal, it can become cold.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not store the headphones under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the headphones to get wet.
- When this product is used for a long time, the headphones may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Please do not expose the headphones to excessive stress or pressure, which could result in damage or deformation.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wrap the cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched.
- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adaptor when connecting the headphones to equipment with other than a 3.5 mm/6.3 mm stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- For information about replacing headband pads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your Audio-Technica dealer or service center.

## Português

### Atenção!

- Obedeça às leis aplicáveis a respeito do uso de telefones móveis e de fones de ouvido caso queira utilizar os fones de ouvido enquanto dirige.
- Não utilize os fones de ouvido em locais onde a incapacidade de ouvir sons ambientes apresente risco grave (tais como em cruzamentos de ferrovias, estações de trem ou canteiros de obras).
- Para prevenir prejuízos à sua audição, não aumente o volume demasiadamente. Ouvir sons altos por um longo período pode causar perda temporária ou permanente de audição.
- Interrompa o uso se houver irritação da pele causada pelo contacto direto com o produto.
- Não desmonte, modifique ou tente consertar os fones de ouvido.
- Tome cuidado para evitar prender-se entre o encosto e o braço do produto.
- Favor não utilizar os fones de ouvido sem os suportes tipo asa pois isso pode causar ferimentos.
- Para garantir compatibilidade e utilização correta, sempre consulte o manual do usuário de qualquer aparelho antes de conectar os fones de ouvido a ele.
- A Audio-Technica não se responsabiliza por quaisquer perdas de dados no caso improvável de que tais perdas ocorram durante o uso deste produto.
- Em sistemas de transporte público ou outros locais públicos, mantenha o volume baixo de modo a não perturbar os demais.
- Favor minimizar o volume em seu dispositivo de áudio antes de conectá-lo aos fones de ouvido, de modo a evitar danos à audição causados por exposição súbita a volumes excessivos.
- Ao utilizar este produto em um ambiente seco, pode-se experimentar uma sensação de zumbido nos ouvidos. Isto é causado pela electricidade estática acumulada em seu corpo e não por mal funcionamento dos fones de ouvido.
- Este produto possui partes metálicas e pode tornar-se frio.
- Não submeta os fones de ouvido a impactos fortes.
- Não expõa os fones de ouvido à luz direta do sol, próximo a aquecedores ou a locais quentes, úmidos ou com muita poeira. Não deixe que os fones de ouvido sejam molhados.
- Quando este produto for utilizado por um longo tempo, os fones de ouvido podem se descolorir devido à luz ultravioleta (por exemplo por luz direta do sol) ou por desgaste normal.
- Favor não exponha os fones de ouvido a tensões ou pressões excessivas, que podem escarrar danos ou deformações.
- Conecte/desconecte o cabo seguindo o plugue. Puxar o cabo diretamente pode acarretar no seu rompimento e no risco de choque elétrico.
- Não enrola o cabo em volta de uma estante, móvel ou outro objeto. Não deixe que o cabo fique preso.
- Certifique-se de comprar o adaptador conversão adequado quando for conectar os fones de ouvido a equipamentos que não possuem entradas para fones de ouvido estéreo de 3.5 mm/φ6.3 mm.
- Aumentar o comprimento dos cabos dos fones de ouvido requer uma extensão avulsa disponível nas lojas de eletrônicos em geral.
- Para informações sobre a substituição das espumas ou outras partes, ou para informações sobre outras partes cobertas pelo suporte, contate seu revendedor Audio-Technica ou o centro de assistência técnica autorizada.

## Rусский

### Внимание!

- Действуйте в соответствии с законодательством относительно использования наушников с мобильными телефонами во время вождения.
- Не используйте наушники в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, на вокзалах, на строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Пrolонгированная громкость звука в течение продолжительного времени может привести к временному или постоянному поражению слуха.
- Прекратите использование наушников в случае раздражения кожи в месте контакта с изделием.
- Не разбирайте наушники, не изменяйте их конструкцию и не пытайтесь их самостоятельно отремонтировать.
- Избегайте защемления между корпусом и кронштейном изделия.
- Не используйте наушники без оголовья; несоблюдение этого требования может привести к получению травм.
- Для обеспечения совместимости и правильности использования всегда обращайтесь к руководству пользователя соответствующего устройства, прежде чем подключить к нему наушники.
- Компания Audio-Technica несет какая-либо ответственности за потерю данных, которая может произойти в процессе использования данного изделия.
- Используйте данное изделие в общественном транспорте или в других общественных местах, устанавливайте громкость на безопасный уровень, чтобы не мешать окружающим.
- Перед тем как подключать наушники, установите громкость на своем аудиоустройстве на минимальный уровень, чтобы избежать повреждения органов слуха в результате воздействия чрезмерного уровня громкости.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде вы можете слышать звон в ушах. Это вызвано скоплением статического электричества на Вашем теле, а не неисправностью наушников.
- Так как при изготовлении данного изделия был использован метал, он может охладиться.
- Не подвергайте наушники сильным ударам.
- Не храните наушники в местах воздействия на них прямых солнечных лучей, близко источников тепла, влажности и запыленности. Избегайте намокания наушников.
- Когда данное изделие используется в течение длительного времени, оно может изменять цвет под действием ультрафиолетового излучения (особенно прямых солнечных лучей) или в результате износа.
- Не поддавайте наушники чрезмерным нагрузкам или давлением, иначе они могут получить повреждения или деформироваться.
- Подключайте/отключайте шнур, держась за штекер. Если Вы будете тянуть непосредственно за шнур, может произойти обрыв провода и возникнет опасность поражения электрическим током.
- Не сматывайте шнур вокруг стульев, мебели или других предметов. Не допускайте защемления шнура.
- Приобретите подходящий адаптер для подключения наушников к оборудованию, в котором используется гнездо стереофонических наушников иного диаметра, чем φ3.5 mm/φ6.3 mm.
- Для удлинения шнура наушников необходимо использовать отдельный удлинительный шнур, который можно приобрести у дилера.
- Для получения информации о замене подушечек Стикки или других деталей, а также информации о других обслуживаемых деталях обращайтесь к дилеру или в сервисный центр Audio-Technica.

## Français

### AVERTISSEMENT!

- Conformez-vous à la loi en vigueur concernant l'utilisation des téléphones et casques pendant la conduite d'un véhicule quel qu'il soit.
- Ne pas utiliser les casques dans des lieux où ne pas entendre les bruits ambients présente un sérieux risque (comme près d'un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où roule des véhicules et des vélos).
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Gehörschäden kommen.
- Soltén durch den direkten Kontakt mit dem Produkt Hautirritationen aufreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht zerlegen oder umbauen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch Einklemmen zwischen dem Gehäuse und dem Arm des Produkts verletzen.
- Bitte benutzen Sie den Kopfhörer nicht ohne die Flügelstützen, weil dies Verletzungen verursachen könnte.
- Um Kompatibilität und korrekte Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den ungewöhnlichen Fall von Datenverlusten, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Bitte minimieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät, bevor Sie den Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßig Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, können Sie eventuell ein Kribbeln in Ihren Ohren verspüren. Dies wird durch in Ihrem Körper angekommene statische Elektrizität, nicht durch eine Funktionsstörung des Ohrhörs, verursacht.
- Da dieses Produkt Metallteile besitzt, kann es kalt werden.
- Setzen Sie den Kopfhörer keinen starken Erschütterungen aus.
- Bewahren Sie den Kopfhörer nicht in direktem Sonnenlicht, um Gehörschäden durch Feuer oder Feuchtigkeit zu verhindern.
- Wird dieses Produkt lange Zeit benutzt, können sich die Kopfhörer aufgrund von ultraviolettem Licht (insbesondere direktem Sonnenlicht) verfärbten oder abrunden.
- Wird die Lautstärke zu sehr erhöht, kann es zu einer Überlastung oder Brüchen des Kopfhörers führen.
- Bitte setzen Sie den Kopfhörer keiner übermäßigen Belastung oder Druck aus, was zu Beschädigung oder Verformung führen könnte.
- Bringen Sie den Kopfhörer nicht an einem Bruch der Adlerlinien und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Nicht anwenden, wenn der Kopfhörer nicht um ein Rack, ein Möbelstück oder ein anderes Objekt, und achten Sie darauf, dass es nicht eingespannt wird.
- Wicken Sie das Kabel nicht um ein Rack, ein Möbelstück oder ein anderes Objekt, und achten Sie darauf, dass es nicht eingespannt wird.
- Veiller à acheter la fiche adaptatrice de conversion adéquate lors du branchement du casque sur un appareil doté d'une prise de casque stéréo.
- Pour prolonger le cordon, il est nécessaire d'acheter une rallonge pour casque en option.
- Pour plus d'informations sur le remplacement des coussinets de serré-tête ou sur les autres pièces réparables ou remplaçables, contacter un revendeur ou un centre de service Audio-Technica.

## Deutsch

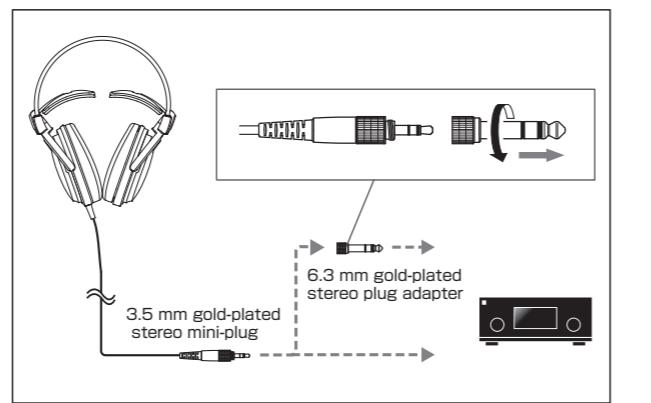
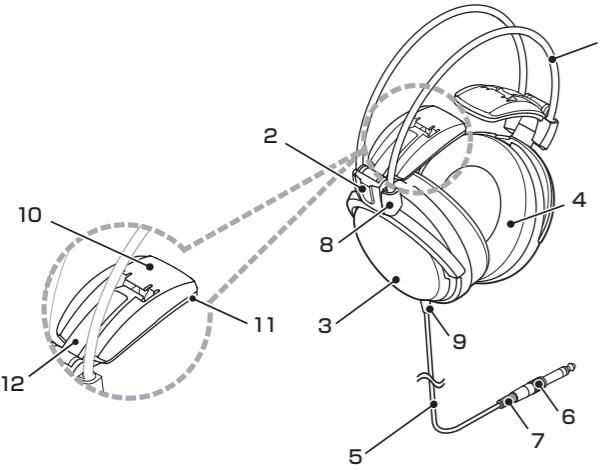
### Warnung!

- Befolgen Sie die örtlichen Gesetze zur Verwendung von Handys und Headsets / Kopfhörern während des Betriebs von Kraftfahrzeugen.
- Benutzen Sie Kopfhörer nicht in Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen zu Risiken führt. (Bahnübergänge, Bausites etc.).
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Gehörschäden kommen.
- Interrompen Sie den Kontakt mit dem Produkt während Hautirritationen auftreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht zerlegen oder umbauen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch Einklemmen zwischen dem Gehäuse und dem Arm des Produkts verletzen.
- Bitte benutzen Sie den Kopfhörer nicht ohne die Flügelstützen, weil dies Verletzungen verursachen könnte.
- Um Kompatibilität und korrekte Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Per evitare lesioni uditive, non regolare il volume a un livello eccessivo. Ascoltare audio a volume elevato per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Interrrompere l'uso nel caso in cui si verifichi un'irritazione della pelle proveniente dall'uso del prodotto.
- Non smontare o modificare.
- Prestare attenzione a non pizzicarsi fra il padiglione e l'archetto del prodotto.
- Per evitare lesioni, non usare la cuffia senza i supporti ad alette.
- Per verificare compatibilità e correttezza d'uso, consultare sempre il manuale di ogni apparecchiatura prima di collegarla alla cuffia.
- Audio-Technica non potrà essere ritenuta responsabile nella remota ipotesi che dovesse verificarsi una qualsiasi perdita di dati in concomitanza con l'uso del prodotto.
- Nei trasporti pubblici o in altri luoghi aperti al pubblico, tenere il volume basso per non disturbare gli altri.
- Per evitare lesioni uditive dovute all'esposizione improvvisa a volume elevato, prima di collegare la cuffia abbassare al minimo il volume dell'apparecchio audio.
- Quando si usa questo prodotto in un ambiente secco, potrebbe avvertire una sensazione di formicolio negli orecchi. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo e non si tratta di un malfunzionamento della cuffia.
- Poiché il prodotto comprende del metallo, può dare sensazione di freddo.
- Non sottoporre la cuffia a forti urti.
- Non conservare la cuffia alla luce solare diretta, vicino ad apparecchi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Fare in modo che la cuffia non si bagni.
- Nel tempo, parte della cuffia potrebbe sbiadire per effetto della luce ultravioletta (specialmente se esposta alla luce ultravioletta (especialmente sotto la luce solare diretta) o desgrada).
- Per evitare guasti o deformazioni, non schiacciare o comprimere eccessivamente la cuffia.
- Collegare/collare il cavo afferrando la presa spinotto. Tirando direttamente il cavo potrebbe rompersi un filo e presentarsi il rischio di una scossa elettrica.
- Non avvolgere il cavo intorno a un rack, mobili o altri oggetti, né pizzicarlo.
- Per collegare la cuffia ad apparecchiature con presa diversa dal tipo jack stereo 3,5 mm/6,3 mm, acquistare l'apposito adattatore.
- Se è necessario un cavo più lungo, acquistare un cavo opzionale di prolunga della cuffia.
- Per informazioni sulla sostituzione dei cuscinetti dell'archetto o di altre parti, o per informazioni su altri ricambi, contattare il rivenditore o centro di assistenza Audio-Technica

## Italiano

### Avvertenza!

- Seguire le leggi vigenti in materia di telefonia mobile e l'uso delle cuffie, se usando le cuffie mentre guida.
- Non utilizzare le cuffie in luoghi dove la incapacità di escu-  
-re il sonido ambiente pueda suponer un riesgo elevado (tales como pasos a nivel, estaciones de tren, obras en construcción).
- Para no dañar su sistema auditivo no regulare el volumen demasiado alto. Escuchar sonidos altos durante mucho tiempo puede causar sonería temporal o permanente.
- Deje de utilizarlo si le irrita la piel.
- No los desmonte ni modifique.
- Tenga cuidado para evitar pelizarse entre la caja y el brazo del producto.
- No utilice los auriculares sin los soportes de aletas porque esto podría causar lesiones.
- Para asegurar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual del usuario de cualquier dispositivo al que se vayan a conectar los auriculares.
- Audio



## English

### Name of each part

Please confirm each part before using these headphones.

- A 1** Headband
- 2 LEFT/RIGHT
- 3 Housing
- 4 Earpad
- 5 3.0 m cable
- 6 6.3/3.5 mm gold-plated stereo 2-way plug
- 7 Cable bushing for plug
- 8 Joint
- 9 Cable bushing for main unit

- Wing support parts**
- 10 Head top base
- 11 Headpad
- 12 Wing arm

### Using headphones

- 1) Minimize the volume of each sound device, then connect the headphones to the headphone terminal.
  - 2) Please make sure to position the earpads correctly (LEFT/RIGHT position and with the earpad covering the whole ear).
  - 3) Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.
- \*Please also read instruction manual of audio device.

### Specifications

Driver: Closed-back dynamic 53 mm  
Output Sound Pressure Level: 100 dB/mW  
Frequency Response: 5 to 42,000 Hz  
Maximum Input Power: 2,000 mW  
Impedance: 44 ohms  
Weight: 335 g (without cable)  
Cable Length: 3.0 m  
Plug: 6.3/3.5 mm gold-plated stereo 2-way plug  
Sold separately: Earpads  
(For product improvement, this product is subject to modification without notice.)

## Français

### Nom de chaque élément

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.

- A 1** Arceau
- 2 GAUCHE/DROIT
- 3 Boîtier
- 4 Coussinets
- 5 Câble 3,0 m
- 6 Fiche stéréo deux points plaquée or Ø6,3/Ø3,5 mm
- 7 Douille du cordon pour la prise
- 8 Joint
- 9 Douille du cordon pour l'unité principale

- Éléments des ailes de soutien**
- 10 Base supérieure de l'aile
- 11 Coussinet pour la tête
- 12 Bras de l'aile de support

### Utiliser les écouteurs

- 1) Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil.
  - 2) Placez les écouteurs sur votre tête, le côté « LEFT » sur la gauche et le côté « RIGHT » sur la droite, et ajustez-les afin que les coussinets recouvrent complètement les oreilles.
  - 3) Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance.
- \*Veuillez également lire le manuel d'instructions pour l'appareil que vous souhaitez connecter.

### Données techniques

Transducteur: Dynamique fermée Ø53 mm  
Niveau de pression acoustique émis: 100 dB/mW  
Réponse en fréquence: 5 ~ 42,000 Hz  
Puissance admissible maximale: 2.000 mW  
Impédance: 44 ohms  
Poids: 335 g (sans cordon)  
Longueur du cordon: 3,0 m  
Prise de male: Fiche stéréo deux points plaquée or Ø6,3/Ø3,5 mm  
Vendu séparément: Coussinets  
(Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc...)

## Deutsch

### Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.

- A 1** Kopfband
- 2 LINKS/RECHTS
- 3 Gehäuse
- 4 Ohrpolster
- 5 3,0 m langes Kabel
- 6 Ø6,3/Ø3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker
- 7 Kabelbuchse am Stecker
- 8 Befestigungspunkt
- 9 Kabelbuchse an der Haupteinheit

- Bestandteile des Flügelsystems**
- 10 Hauptflügel
- 11 Polsterung am Kopf
- 12 Flügelarm

### Benutzung der Kopfhörer

- 1) Stellen Sie die Geräteleistung auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
  - 2) Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „LEFT“-Seite auf dem linken Ohr und die „RIGHT“-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken.
  - 3) Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.
- \*Bitte lesen Sie auch das Handbuch des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

### Technische Daten

Treiber: Geschlossene, dynamische Bauweise Ø53 mm  
Schalldruckpegel: 100 dB/mW  
Frequenzgang: 5 ~ 42,000 Hz  
Maximale Eingangsleistung: 2.000 mW  
Impedanz: 44 Ω  
Poids: 335 g (sans cordon)  
Longueur du cordon: 3,0 m  
Prise de male: Fiche stéréo deux points plaquée or Ø6,3/Ø3,5 mm  
Vendu séparément: Coussinets  
(Les contenants peuvent être changés sans avertissement pour des améliorations, etc...)

## Italiano

### Nome delle varie componenti

Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.

- A 1** Archetto da collo
- 2 SINISTRA/DESTRA
- 3 Innesti auricolari
- 4 Cuscinetti auricolari
- 5 3,0 m cavo
- 6 Spinotto bidirezionale stereo dorato da Ø6,3/Ø3,5 mm
- 7 Boccolla di corda per spina elettrica
- 8 Articolazione
- 9 Boccola di corda per unità principale

- Parti di appoggio di ala**
- 10 Base di cima di testa
- 11 Poggiatesta
- 12 Braccio di ala

### Utilizzo delle cuffie

- 1) Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa della cuffia del dispositivo.
  - 2) Posizionare le cuffie in testa con il lato "LEFT" sull'orecchio sinistro e il lato "RIGHT" su quello destro, quindi regolarli in modo che i cuscinetti auricolari coprano completamente le orecchie.
  - 3) Avviare il dispositivo connesso e regolare il volume a proprio piacimento.
- \*Si prega di leggere anche il libretto di istruzioni del dispositivo che si desidera connettere alle cuffie.

### Dati tecnici

Altoparlante: Dinamica chiusa posteriormente Ø53 mm  
Massimo livello di pressione sonora: 100 dB/mW  
Risposta in frequenza: 5 ~ 42,000 Hz  
Max potenza d'ingresso: 2.000 mW  
Impedenza: 44 Ω  
Peso: 335 g (senza cavo)  
Lunghezza: 3,0 m  
Spinotto: Spinotto bidirezionale stereo dorato da Ø6,3/Ø3,5 mm  
Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari  
(I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)

## Español

### Nombre de cada pieza

Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.

- A 1** Banda posterior
- 2 IZQUIERDA/DERECHA
- 3 Carcasa
- 4 Almohadilla para los oídos
- 5 Cable de 3,0 m
- 6 Clavija doble estéreo chapada en oro de Ø6,3/Ø3,5 mm
- 7 Buje de cable para el enchufe
- 8 Articulación
- 9 Buje de cable para unidad principal

### Partes de soporte de ala

- 10 Base de alto de cabeza
- 11 Apoyacabeza
- 12 Brazo de ala

### Usando auriculares

- 1) Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo.

- 2) Favor certificar-se de posicionar las almohadillas de modo que el lado "ESQUERDA / DIREITA" esté sobre el oído derecho y "Derecha" esté sobre el oído izquierdo, como las almohadillas cubriendo toda la oreja.

- 3) Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto.

\*Lea también el manual de instrucciones del dispositivo que vaya a conectar, por favor.

### Datos técnicos

Altavoz: Dinámico cerrado Ø53 mm  
Nivel de presión acústica de salida: 100 dB/mW  
Respuesta de frecuencia: 5 ~ 42.000 Hz  
Potencia de entrada máxima: 2.000 mW  
Impedancia: 44 Ω  
Peso: 335 g (sin cable)  
Longitud del cable: 3,0 m  
Clavija: Clavija doble estéreo chapada en oro de Ø6,3/Ø3,5 mm  
Vendido por separado: Almohadilla para los oídos  
(El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)

## Português

### Nome de cada parte

Favor confirmar cada parte antes de utilizar estes fones de ouvido.

- A 1** Alça
- 2 ESQUERDA/DIREITA
- 3 Carcaça
- 4 Almofada para os ouídos
- 5 Fio de 3,0 m
- 6 Clavija dupla estéreo chapada em ouro de Ø6,3/Ø3,5 mm
- 7 Suporte de cabo para o conector
- 8 Articulação
- 9 Suporte de cabo para unidade principal

### Partes do suporte de ala

- 10 Base para alto da cabeça
- 11 Apoyacabeza
- 12 Braço da ala

### Usando os fones de ouvido

- 1) Minimize o volume de cada dispositivo de som, depois conecte os fones de ouvido ao terminal de fones de ouvido.

- 2) Favor certificar-se de posicionar as almofadas corretamente (posição ESQUERDA / DIREITA, e com as almofadas cobrindo toda a orelha).

- 3) Ligue seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme necessário.

\*Favor também ler o manual de instruções do dispositivo que vaya a conectar, por favor.

### Especificações

Tipo: Dinâmico fechado Ø53 mm  
Nível de pressão sonora de saída: 100 dB/mW  
Resposta de frequência: 5 ~ 42.000 Hz  
Potência de entrada máxima: 2.000 mW  
Impedância: 44 Ω  
Peso: 335 g (sem fio)  
Comprimento do cabo: 3,0 m  
Clavija: Clavija dupla estéreo chapada em ouro de Ø6,3/Ø3,5 mm  
Vendido separadamente: Almofada  
(Para melhorias do produto, este produto está sujeito a modificações sem prévio aviso).

## Rусский

### Название каждой детали

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием наушников.

- A 1** Стяжка
- 2 ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ
- 3 Корпус
- 4 Подушечка
- 5 Кабель 3,0 м
- 6 Ø6,3/Ø3,5 мм, 2-канальный стерео-разъем с золотыми контактами
- 7 Втулка шнуря для штекера
- 8 Соединение
- 9 Втулка шнуря для главного блока

### Детали оголовья

- 10 Опора для макушки
- 11 Подушечка для головы
- 12 Кронштейн оголовья

### Использование наушников

- 1) Уменьшите громкость каждого звукового устройства до минимума, после чего подключите наушники к гнезду для наушников.

- 2) Правильно выставьте положение амбушюров (положение ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ, чтобы амбушюр закрывал все ухо).

- 3) Включите аудиоустройство и выставьте громкость на необходимый уровень.

\*Пожалуйста, ознакомьтесь также с инструкцией по эксплуатации аудиоустройства.

## 한국어

### 각부 명칭

이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

- A 1** 헤드밴드
- 2 원쪽/오른쪽
- 3 하우징
- 4 이어패드
- 5 3.0 m 케이블
- 6 Ø6.3/Ø3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그
- 7 플러그 케이블 부싱
- 8 조인트
- 9 본체 케이블 부싱

### 윙 서포트 각부의 명칭

- 10 헤드 톱 베이스
- 11 헤드 패드
- 12 윙 암

### 사용 방법

- 1) 장치의 음량을 최소 줄이고, 장치의 헤드폰에 코드를 연결합니다.

- 2) “L”쪽이 왼쪽 귀에 있고 “R”쪽이 오른쪽 귀에 오도록 헤드폰을 머리에 착용하고, 이어패드가 확장되어 암부를 모두 끌어당깁니다.

- 3) 연결한 기기를 재생하고 음량을 알맞게 조정하십시오.

\*연결한 기기의 취급설명서 함께 읽으십시오.

### 제품사양

드라이버: 클로즈드 백 다이내믹 Ø53 mm  
출력 음압 레벨: 100 dB/mW  
주파수 응답: 5 ~ 42,000 Hz  
최대 입력 전력: 2,000 mW  
임피던스: 44 Ω  
무게 : 335 g (코드 제외)  
코드 길이 : 3.0 m  
플러그 : Ø6.3/Ø3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그  
별도 판매 : 이어패드  
(상기 제품사항은 개선 등을 위해 예고 없이 변경될 수 있습니다.)